

# La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXVII. — Número 8768

Numero suelto . . . . . 10 céntimos  
Numero atrasado . . . . . 20 »

En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Extranjero, al año. . . . . » 50'00

MAHON, VIERNES 16 DE SEPTIEMBRE DE 1932

REDACCION Y ADMINISTRACION :  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

## EDITORIAL

### La suspensión de los periódicos de la derecha

La prensa pide que se levante la suspensión a los periódicos derechistas. La prensa republicana es liberal; la prensa republicana ha proclamado la libertad de las ideas. Nosotros la hemos defendido y continuamos defendiéndola. Nosotros también deseáramos que se levantara la suspensión. Nos unimos a los deseos de nuestros colegas.

De todos modos el Gobierno hizo lo que tenía que hacer. Fué una medida de previsión. La previsión, en un gobierno, nunca está de más. La previsión evita muchos males. Como la prudencia. La responsabilidad de un gobernante es muy grande. Por eso ha de ser previsora. Cuando el mal está hecho no tiene remedio. La suspensión de los periódicos derechistas fué una medida preventiva. El Gobierno hizo bien.

Pero ahora había bien en levantar la suspensión. Las circunstancias han pasado. Lo que entonces se podía tomar como medida preventiva, si se tardase en levantar la suspensión, podría tomarse como medida persecutoria. El Gobierno debe evitar interpretaciones; no le conviene a la República.

La prensa derechista, más bien monárquica, ha torpedeado a la República. No ha hecho exposición de doctrinas. Ha empleado todas las malas artes, todos los procedimientos diabólicos para dañar el régimen. Es cierto; pero con todo lo que ha hecho nada ha logrado conseguir. La República es fuerte. Y los periódicos monárquicos nada pueden contra ella. Y nada podrán.

Ya están divididas las fuerzas monár-

quicas. La última intentona ha logrado este efecto. Algún periódico de los suspendidos, saldrá en republicano.

Está dispuesto a aceptar el régimen, dentro, claro está, de su ideología.

No hay que temer de los monárquicos. Y menos de los periódicos monárquicos. Por la libertad de la prensa, se pide la reaparición de dichos periódicos.

Se tienen en cuenta las medidas previsibles del Gobierno. Bien hizo éste en suspenderlos. Las circunstancias lo requerían, y toda la prensa liberal ha coincidido en que el Gobierno obró como tenía que hacerlo.

Ya las circunstancias pasadas, no existiendo la gravedad histórica de aquellos momentos, nosotros opinamos sinceramente que debía de levantarse la suspensión.

Los periódicos republicanos hemos proclamado la libertad de la prensa; no la queríamos para nosotros solos; la deseábamos para todos en general. A los periódicos reaccionarios les extrañará esta conducta nuestra; pero nosotros somos liberales y no reaccionarios, y no podemos, por lo tanto, seguir la conducta de aquellos periódicos que en tiempos de la dictadura proclamaban el aniquilamiento de los periódicos republicanos. Ello es contrario a nuestro modo de ser y de pensar. Por esto, pasadas las circunstancias graves, pedimos que se levante la suspensión. Estos periódicos, en caso semejante, seguramente no lo pedirían para nosotros; pero en ello está la distancia de nuestras ideas y de nuestro comportamiento.

### El pueblo vigila siempre, a todas horas, en todas partes

(De «El Liberal» de Madrid).

Al pueblo, se le encuentra siempre. Diríase que vigila constantemente, que no duerme, en espera de cualquier servicio que pueda prestar a su revolución.

El domingo salieron de sus cárceles los primeros deportados para ser conducidos al vapor que ha de llevarles a Villa Cisneros. Y mientras los familiares, con su lógico desconsuelo, acudían a los lugares por donde debían pasar aquéllos, aparecían entre los grupos monárquistas aprovechadas que ofendían el dolor sincero con vivas imprudentes y muestras de arcaicas e ilegales enseñanzas.

Pues bien; bastaba oír un grito que no se ciñese a la discreción del momento; bastaba, por ejemplo, que una señorita asomara un lazo monárquico por la ventanilla de su automóvil, o que un joven despechado pretendiera bromear a costa del castigo de unos y del entusiasmo colectivo del pueblo republicano, para que este pueblo, multiplicado maravillosamente ubicuo, contestara con frenéticos vitores a la República en dondequiera que fuere: en los andenes de las estaciones menos importantes, en un paseo, a las tres de la madrugada; en todas partes donde podía herirse el sentimiento republicano con el pretexto indigno de una sanción justiciera.

Los telegramas de provincias nos dan cuenta de las grandes manifestaciones de protesta contra los deportados, encendidas precisamente por los que intentaban todo lo contrario.

Es admirable. El pueblo vigila siempre. En la época monárquica ocurría, al filo de estos casos, que había que adoptar grandes precauciones para que el pueblo no se aprestara a libertar a los presos. Y ahora ocurre, en cambio, que las precauciones hay que adoptarlas para evitar que el pueblo se lance sobre ellos, impulsado por su fogosidad liberal.

¿Qué mejor demostración republicana que ésta? Recójase los argumentos capciosos y las comparaciones insensatas. La realidad es más fuerte que todo. Si contra el pueblo no se ha podido ir de cara cuando mandaban los que empleaban su talento y su habilidad en someterle y en avergonzarle ante el mundo, para interés y regocijo de una familia reinante y de sus parasitarios cortejos, ¿cómo se ha de poder ir en estos momentos históricos, cuando es el pueblo el que manda?

### Economía de los Estados Unidos a costa de la ciencia

En los laboratorios y en los Institutos científicos dependientes de diversos Ministerios de los Estados Unidos, los estudios científicos han hallado hasta ahora gran impulso, y por ello se deplora más sensiblemente que las reducciones hechas en las partidas de los presupuestos afecten tan duramente a tales institutos. Los gastos del Estado para estudios científicos han sido reducidos en cerca de 9'5 millones de dólares. En vez de lo 75 8 millones de dólares que el Estado empleó en el año fiscal 1931-32 para tales estudios, no quedan para el año corriente más que 66 millones. Ello representa una reducción de cerca 12'5 por 100.

Los más afectados son algunos institutos dependientes del Ministerio del Interior. Por ejemplo, el presupuesto del Instituto de Geología ha sido reducido en un 30'6 por 100; el del «Bureau of Standards» (control de pesas y medidas) en un 25'7 por 100; el del Instituto de Pesca en el 32 por 100; el del Instituto Geodésico en el 22 por 100, y el del Instituto de Estadística del Trabajo en el 22 por 100. Las reducciones impuestas a los medios financieros de dichos Institutos son todas más fuertes, en su promedio, que las de los gastos estatales que es 19'7 por 100.

Hay además otras reducciones no comprendidas en las cifras mencionadas. Los

### CRONICA DE MADRID ¡GRACIAS, SANJURJO!

Ese Parlamento no parece el mismo. Ha tenido uno que pasarse varios días fuera de Madrid para comprender hasta dónde han cambiado los padres de la República.

El problema agrario... Antes, un mes, antes, todo era lentitud y farrago dilatorio. No se veía el fin. La base VI, equivalía a un embarrancamiento. Cuando se hablaba de vacaciones ponía Besteiro una cara muy seria, y exclamaba: «No, por ahora.»

Hoy, diríase que resbalamos por una superficie pulimentada... ¡Gracias, Sanjurjo!

El Estatuto... No hace falta pintar la situación anterior. Aquello era un constante embrollo, no porque los republicanos no llevasen sus explicaciones bien claras, lo mismo los defensores del Estatuto que los que no lo estimaban pertinente para la vida de la República, sino por la taimada labor de los obstructionistas que buscaban el modo más fácil para herir traidoramente al régimen.

Y, ya lo ven ustedes: ahora parece el Estatuto algo así como una lección que se hubiesen aprendido de memoria los diputados. Tocan a su fin y ni el aspecto hacendístico origina polémicas encendidas. Discusión serena, aire de marcha, y nada más. ¡Gracias, Sanjurjo!

Aquellos monárquicos que tenían todavía pegado el cascarrón en la espalda, y que iban, en bandadas de cuatro o cinco, por la calle de Alcalá, gritando contra el presidente de la Generalidad, cosa que, dicho de paso, tomaba la gente como una diversión de chicos, han crecido de pronto y no hacen ya más que tomar su aperitivo tranquilamente en cualquier terraza agradable. ¡Gracias, Sanjurjo!

Desde el 10 de julio están todos los bancos y casinos custodiados espiritualmente por la bandera republicana. Es una decoración espontánea que no sospechábamos. Una señal inequívoca de consolidación que ensancha el ánimo. Y ahí están esas banderas como en situación de perennidad para decirle al público que la República es un régimen inquebrantable que cuenta con el apoyo de todos los sectores nacionales. ¡Gracias, Sanjurjo!

Llegó el regimiento número 1 que fué a Sevilla para defender la República y que, por cierto, no tuvo que disparar ni un solo tiro, y Madrid, a su regreso, lo recibió con estrepitosa alegría. Cualquiera intento de menosprecio para la democracia, en la calle, produce una reacción inmediata. No se puede murmurar de aquella en ninguna forma; y es que la sensibilidad del pueblo republicano ha adoptado una configuración defensiva que encanta, un sentido interior de la posesión que dignifica. ¡Gracias, Sanjurjo!

En un mes ha variado todo el panorama de la República. Los que dudaban de su arraigo en el país, están contestados. Lo que sabíamos muchos y no nos atrevíamos a decir en voz alta, se pregona ya como un cantar. Para las leyes de la República, para la tranquilidad ciudadana, para la marcha progresiva del régimen, para la formación de una conciencia civil, han sido los últimos sucesos un gigantesco empuje. ¡Gracias, Sanjurjo!

ARTURO MORI  
(De «El Pueblo».)

suellos del personal científico se han reducido en 8'3 por 100, y la economía así obtenida, no debe ser empleada para personal auxiliar, sino abandonada al Erario. Sólo una pequeña parte de tales sumas, volverá a los Institutos científicos en concepto de subsidio de desocupación.

El personal científico no tendrá en el corriente año fiscal sino vacaciones sin sueldo, y en algunos Institutos serán forzosa tales vacaciones. Para los próximos años, el período máximo de licencia se ha limitado a 15 días por año.

### De Mercadal

ACTO CIVIL

Hace ya algún tiempo que víctima de un desgraciado accidente falleció en esta villa, a los 84 años de edad, el bondadoso, honrado y laborioso vecino de a misma, don José Grau Sans.

Por haberse extraviado las cuartillas, en las que se daba cuenta de su fallecimiento, no pudieron publicarse con la oportunidad debida, cosa que podemos hacer hoy, gracias a la amabilidad de nuestro activo corresponsal.

Era el señor Grau Sans un republicano fervoroso, toda su vida había sentido verdadera adoración, por los ideales de libertad y progreso, no consintiendo jamás ser atropellado por el repugnante caciquismo y sufriendo resignado en aras de su ideal, toda clase de atropellos e injusticias.

Consecuente con su manera de pensar y conforme a los deseos por él manifestados a sus familiares, el entierro del llorado señor Grau fué netamente civil.

Al triste acto de conducir su cadáver al Cementerio Municipal de esta villa, acudió numeroso gentío, que así quiso demostrar el cariño que al difunto profesaba y el aprecio que estos vecinos tienen a la distinguida familia del llorado ciudadano.

Al triste acto que describimos, asistió la reputada banda de música que tan acertadamente dirige don Francisco Tuduri.

Dicha banda dejó oír inspiradas marchas fúnebres, ejecutadas con gran acierto. La bandera tricolor, símbolo de Libertad, Igualdad y Fraternidad, precedía al triste cortejo, rindiendo así un merecido homenaje al que firme en sus convicciones supo siempre luchar por el régimen republicano, habiéndole cabido la satisfacción, que fué la mayor de su vida, de ver antes de cerrar para siempre los ojos, implantado en España el régimen de paz, de libertad y justicia.

Enviamos nuestro pésame más sentido a los hijos del finado José, Vicente, María y Teresa, a los hijos políticos Asunción, María, Guillermo y José, a sus nietos José, Víctor y Magdalena Victoria y Purificación, José y Teresa Grau.

FALLECIMIENTO

A la edad de 43 años, víctima de rápida enfermedad, falleció a las once y media de la noche del día 8 del mes en curso el honrado vecino de esta villa don Bernardo Triay Seguí.

Por su bondad y amable trato era el señor Triay Seguí muy estimado de sus convecinos; a su entierro, que por su expresa voluntad, fué netamente civil, asistió numerosa concurrencia, dando con ello una prueba evidente del aprecio que se le profesaba; en el triste acto que narramos la banda de música del pueblo dejó oír inspiradas composiciones.

Descanse en paz el llorado amigo y reciban nuestra más sincera expresión de condolencia la respetable esposa del finado doña María Marqués Cardona, hermanos, hermanos políticos y demás familia.

UN RUEGO

Creyendo interpretar el sentir de la mayoría de estos vecinos, nos permitimos rogar con el mayor respeto al muy digno Ayuntamiento tenga a bien acordar, se den a dos plazas o calles de esta villa, los nombres de don Niceto Alcalá Zamora y don Manuel Azaña ilustres y dignos Presidentes de la República y del Gobierno respectivamente.

Como no dudamos, hemos de ser atendidos, por tratarse de dos nombres respetables, gloria y orgullo de nuestra patria, enviamos a la muy digna Corporación Municipal, nuestra expresión de agradecimiento.

EL CORRESPONSAL  
Mercadal, 9-32.

## Menorca - Turismo

Por medio de LA VOZ DE MENORCA, llega a nuestro conocimiento el ambiente pro turismo que despierta en nuestra Roqueta.

Acoge ese diario opiniones diversas, convergentes todas al fin noble de conseguir llamar la atención hacia nuestra isla, de contingentes turísticos que han de producir saneados ingresos a determinados y múltiples ramos del comercio e industria, y por ende, favorecer en general a la economía insular.

Vengan pues ideas y opiniones, factibles, sobre puntos diversos; retámalos y déles forma práctica la Junta pro Turismo y unidos todos los menorquines, emulémola con nuestra adhesión y ayuda.

De todos los que en Mallorca residimos es conocida la riqueza que para esta isla representa el flujo turístico, que le da una situación económica privilegiada y una época de florecimientos nunca soñados, en contraste con la crisis actual en todo el mundo, de la cual se resienten otras muchas regiones españolas.

Consideramos más costosa y difícil si se orienta la campaña en el sentido de pretender afluya el turismo directamente que si se hace como hijuela de la de Mallorca.

A Mahón podrían llegar, de escala, muchos de los buques que siguen las rutas mediterráneas desde Gibraltar a Suez y viceversa y visitan Mallorca. Ciudadela podría ser el punto de entrada y salida de excursiones organizadas desde los puertos de Alcudia y Pollensa, juntos muy favorecidos por el turismo.

Una Agencia Sucursal en Palma podría conseguir frutos provechosos, propagando con anuncios y prospectos nuestras bellezas y facilitar proyectos y presupuestos de excursiones y viajes, buscar alojamientos, etc..

Pero no hay que hacerse ilusiones sobre un rápido éxito. Antes hay que hacer propaganda, mucha, y contar con un sólido fondo inicial de gastos, a renjar si buenos intereses, pero a largo plazo.

Y coadyuvar todos a hacer agradable al turista su estancia. Que su paso no sea recibido por una curiosidad extremada, ni su modo de vestir y comportamiento, —siempre que no exceda de los límites de decencia y educación,—objeto de burlas o críticas. Tener en cuenta que es mayor el daño que causa un descontento, que no la compensación de cien agradecidos y satisfechos.

Colaboración total, de autoridades y pueblo; y que si algún grupo desea visitar por ejemplo, un talayot, no se encuentre en la imposibilidad de hacerlo por no existir camino que conduzca a él, a pesar de haber cedido el propietario del terreno, el necesario para su construcción. ¿Verdad amigo Vives?

Ha llegado a nuestro poder el primer grupo de postales editadas por esa Agencia de Turismo y se nos anuncia el pronto envío de otro más numeroso. Mi opinión, sincera, sin obcecación patriótica, califica la fotografía de insuperable y de acertados los asuntos escogidos. ¿Vendrán ahora el puerto Santa Galdana, Algendar, Addaya, Fornells, Cala'n Porter y algunos originales meritísimos que llevaron a la nueva feria de Menorca el acierto y gusto artístico de mis amigos Pons y Victory?

De diversas publicaciones del Fomento del Turismo de Mallorca, algunas creo entran en nuestras posibilidades y sería de interés fueran estudiadas y llevadas al grabado y a la imprenta para expandirlas por las Agencias del extranjero y del Patronato del Turismo Nacional.

Vamos todos a trabajar por Menorca? Adelante pues.

G. C.

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

POR SUPERAR A TODOS EN CALIDAD Y PERFECCION HA TRIUNFADO EN ESPAÑA COMO YA LO HABIA HECHO EN EL EXTRANJERO LA ACREDITADA MARCA ALEMANA

# ZEISS IKON

EQUIPANDO LOS MAS GRANDES LOCALES EN BREVE EL PUBLICO DE MAHON PODRA APRECIAR SUS VENTAJAS POR HABER ADQUIRIDO UNA INSTALACION EL ACREDITADO CINE TRIANON

ZEISS IKON EL EQUIPO SONORO SUPERIOR AL MEJOR LOS PROYECTORES MAS PERFECTOS REFERENCIAS Y DEMOSTRACIONES: MATEO MASSANET. — CIUDADELA

## De Ciudadela

### Ignorancia o mala fe?

Con motivo de la agudizada crisis de trabajo que venimos sufriendo en Ciudadela desde hace algún tiempo, el pasado verano de 1931, nuestro Ayuntamiento con la finalidad humana de aliviar en algo la precaria situación en que se encontraban muchas familias, se vió en el caso de votar un empréstito extraordinario de cincuenta mil pesetas, cuya cantidad fué dedicada exclusivamente a obras de mejoras públicas para dar trabajo a los muchos obreros que carecían de él.

Con este motivo con fecha 17 de agosto del pasado año, nuestro Ayuntamiento en sesión extraordinaria, en la que asistieron los concejales republicanos, socialistas y del otro sector político, se tomó el acuerdo sin discusión y por unanimidad de aprobar el proyecto de presupuesto extraordinario y empréstito consiguiente de las mentadas cincuenta mil pesetas.

Pero ahora se da el caso que algunas personas, ya sea por ignorancia o mala fé tratan de poner en evidencia y de una manera en la que les ve su intención, haciendo correr la voz, con el solo objeto de empañar la labor de la mayoría republicana que con gran acierto viene desempeñando las funciones administrativas de nuestro Consistorio, de que el susodicho empréstito muy bien hubiera podido prescindir el Ayuntamiento de llevarlo a la práctica si en su lugar hubiera aplicado la ley de laboreo forzoso.

Para que la opinión pública pueda juzgar por sí misma y sepa a que atenerse con respeto a esta campaña en la que se trata de presentar a nuestro Ayuntamiento como mal administrador de la cosa pública, hemos de manifestar nosotros que en la fecha en que fué votado y aprobado el empréstito en cuestión no podía en manera alguna el Ayuntamiento poner en práctica la ley de laboreo forzoso, pues con datos que nos han sido facilitados por la Secretaría del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio, podemos justificar que dichos cargos son injustos, ya que las normas para la aplicación de la Ley de Laboreo Forzoso no fueron publicadas en la Gaceta hasta el día 8 del mes de abril del presente año.

### Nuestro diputado

Con motivo de las vacaciones parlamentarias se encuentra entre nosotros nuestro buen amigo el Diputado a Cortes por Baleares don José T. Canet Menéndez.

El señor Canet se trasladará a Barcelona uno de los días de la próxima semana por haber sido designado por el partido radical para acompañar al Presidente de la República y Jefe del Gobierno en el acto de la entrega del Estatuto de Cataluña.

CORRESPONSAL Ciudadela, septiembre 1932.

## Los acontecimientos de caza

El gobernador ha dictado la siguiente circular:

«Para que no haya erróneas interpretaciones de mi Circular del día primero del corriente mes, sobre acotamientos de Caza, y con objeto de evitar que en los casos en que la legalidad de éstos no aparece muy clara puedan surgir, sobre el terreno, discusiones entre cazadores y propietarios de terrenos, he de aclarar la mencionada Circular como sigue:

Los cazadores que encontrándose ante una finca que ostente visiblemente las señales corrientes de «Acotados», creyeran que ésta no reúne las condiciones legales para serlo, deberán Emitirse a denunciarla, sin traspasar los límites de ella, ni detenerse a comentar o discutir su legalidad.

Esta denuncia, presentada ante la Alcaldía correspondiente y dirigida a mi autoridad, servirá, después de informada por aquélla, para decidir la procedencia o no del acotamiento. Y únicamente en caso de disconformidad, podrán los interesados, tanto denunciados como denunciados, solicitar la inspección del terreno por el personal del Distrito Forestal, cuyo sesoramiento me servirá para fallar en definitiva.

Bien entendido, que mientras la denuncia no haya sido resuelta, en un sentido o en otro, los cazadores sorprendidos por los Agentes de la Autoridad en aquellos terrenos, responderán de su infracción ante los Tribunales ordinarios, como dispone la Ley».

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

## Noticias marítimas

### Buques correos

Anoche salió para Barcelona el vapor «Jaime II» con el pasaje, la valija y carga.

—Esta mañana a las seis y media atracaba al muelle de costumbre el vapor «Bellver» procedente de Tarragona y Palma con el pasaje, la valija y carga.

Capitán don Juan A. Molina.

Saldrá esta noche a las ocho para Palma.

—Mañana debe llegar la moto-nave «Ciudad de Mahón» procedente de Ibiza y Barcelona.

### Veleros

Limpio de fondos llegó ayer a la una de la tarde el moto-velero «Pons Martí» procedente de Barcelona con el completo cargo de mercancías.

Patrón don Miguel Mercadal Sureda. Invirtió en la travesía veinte horas.

Dicho buque efectuará las operaciones de descarga y carga y saldrá mañana a las doce para Barcelona desde el muelle frente la fábrica de gas.

—Del muelle de Poniente ha pasado en el de Calafiguera el pailebot «Concha Giménez» que embarcará hierro viejo de desguace.

### Características de buques

A continuación publicamos las características de los trasatlánticos «Manuel Calvo» y «Montevideo» amarrados en nuestro puerto:

El primero tiene las siguientes: Esloras 128'26, manga 14'63, puntal 8'70, calado máximo 7'82, tonelaje total 5.617'37, neto 3.342'12, carga máxima 5.741, desplazamiento 11.219 toneladas. El segundo mide las siguientes: Esloras 122'59, manga 14'63, puntal 8'84, calado máximo 7'96, tonelaje total 5.205'29, neto 3.226'22, carga máxima 5.238, desplazamiento 9.920 toneladas.

### El tiempo

Hace dos días que se siente un calor excesivo con viento húmedo en demasía.

El firmamento se halla en parte cubierto por densos nublados.

## Alcaldía de Mahón

Por el presente y sin perjuicio de la citación personal que se hace con arreglo al artículo 257 del vigente Reglamento de Reclutamiento y Reemplazo del Ejército, se cita a los individuos del reemplazo de 1914, que se relacionan a continuación, residentes en este Municipio, a los que corresponde la licencia absoluta, para el día veintidos del actual y hora de las doce, se persone en la Secretaría de este Ayuntamiento (Sección de recluta), con el pase que obra en su poder, para serle canjeado con la licencia absoluta, conforme dispone el artículo 35 del mentado Reglamento:

- Cromacio Abadía Arregui.
  - Mateo Terrés Coll.
  - José Amer Ferrer.
  - Pedro Allés Cardona.
  - Victor Blanch Escrivá.
  - Anastasio Borrás Gomila.
  - Manuel Barro Pons.
  - Domingo Fiol Esbert.
  - Andrés Camps Casali.
  - Anempodistó Gener Gomila.
  - José Coll Mercadal.
  - Sebastián Jaume Ferrer.
  - Lorenzo Carreras Pons.
  - Francisco Orfila Meliá.
  - Miguel Capó Triay.
  - Francisco Pons Camps.
  - Estanislao Gómez Enrich.
  - Juan José M.<sup>a</sup> Palliser Tudurí.
  - José Portella Pons.
  - Rafael Roselló Cartatalá.
  - Juan Pons Pons.
  - Antonio Solabre Orfila.
  - Vicente Pons Goñalons.
  - José Vidal Orfila.
  - Alfonso Tudurí Arnau.
  - Francisco Cardona Capó.
  - Juan Pons Sintés.
  - Carlos Beltrán Taltavull.
- Mahón 15 de septiembre de 1932.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

## TINTORERIA CARMELO CARRERAS

Desde hoy abre al público su nuevo taller de TINTORERIA, LAVADO Y PLANCHADO EN SECO de toda clase de prendas usadas, recién instalado en la calle PI Y MARGALL, 194.

Primera casa en Mahón dedicada a esta industria, con material moderno, hecho expreso y de superior calidad. Especialidad en el lavado y planchado de trajes de caballero y vestidos de señora. También se lavan trincheras.

El lavado en seco puede verificarse en cualquier clase de ropa y prendas, sin distinción de calidades como sobretodos, guerreras, sombreros, guantes, boás, abrigos de piel, cortinas, tapetes de mesa, etc., etc.

Los trabajos se efectuarán con la rapidez que se desee.

PRECIOS MUY ECONOMICOS.

Habrà sucursales en todos los pueblos de la Isla

## Crónica local y general

### Amago de incendio

Ayer sobre las diez y media en la calle del Cos de Gracia hizo explosión un hornillo en el último piso y ocasionó un amago de incendio; acudieron los vecinos y uno de ellos pudo dominar el fuego, que hubiera podido tener fatales consecuencias. Como enseguida avisaron a los encargados del Municipio acudió el señor Cirerol y Amengual con extintores y utilizó uno con éxito porque las vigas ya se encendían; es un gran elemento los extintores.

### Robo

Nos dicen que esta pasada noche ha sido sustraída cierta cantidad de uva de un huerto que posee la señora Viuda de don Antonio Codina, situado en el Andén de Calafiguera en las inmediaciones del sitio «S'Hort des pobres».

Lo peor es que tanta prisa llevaban los ladrones que se veía por el suelo esparcido racimos y granos sueltos.

Sería conveniente se descubrieran los autores para imponerles el correctivo que merecen.

## Cómo está su traje? y su abrigo?

Vea si necesita lavarlo en seco o teñirlo de otro color. LA TINTORERIA GALLARD, de Barcelona, se distingue por la gran perfección en todos los trabajos.

Para encargos en Mahón, Arravaleta 25,

## La Casa de las Medias

### Los sermones políticos

Conviene vigilar de cerca las iglesias para dar cuenta a la autoridad de los sermones políticos que en ellas se pronuncian; por si tales catilinas, desahogos y exabruptos son merecedores de sanción.

Los que con burla y menosprecio de Jesucristo y sus doctrinas vociferan, despotrican e insultan desde el púlpito, en vez de explicar y propagar los evangelios, faltan a sus deberes, sustituyen la unción y la humildad cristiana por la ira que es pecado mortal o capital y más que reverendos son enegúmenos feroces.

## SALON TRIANON

SABADO DIA 17 SEPTIEMBRE 1932. DOMINGO » 18 » Noche a las 9 y media Tarde a las 6'30 y noche a las 9'30

DEBUT de la notabilísima atracción:

## TRIO OLIMPIA

Números de gran originalidad :: Duetos y tercetos cantados y bailados :: Canciones argentinas acompañadas de guitarra :: Fastuosa presentación en vestidos y decorados :: Arte :: Elegancia :: Juventud :: Belleza

NOTA: El espectáculo dará comienzo con el ESTRENO de una hermosísima película amenizada por una orquesta.

PRECIOS: Plat. 2'50. Palcos 1'50. Entrada y butaca 1'00. Entrada gral. 0'60.

Después de la sesión de la noche del domingo DANCING DE MODA.

## SALON VICTORIA

SABADO 17 SEPTIEMBRE. A las 6'30. DOMINGO a las 4, 6'30 y 9'30: PROGRAMA SONORO TOTALMENTE HABLADO EN ESPAÑOL!

## MUÑEQUITA EL PRINCIPE DEL DOLLAR

Primer film argentino hablado en español sentimental y dramático, con bellas canciones. Grandiosísima comedia hablada en español, marca «Metro-Goldwyn».

Sábado y domingo 6'30: But. 1'00. Gral. 60. A las 4 y noche: But. 75. Gral. 50. NOTA: El 24 del actual empieza la temporada de abono. Los abonados de la temporada anterior que quieran continuarlo, deben avisar antes del día 22.

## Teatro Principal de Mahón

SABADO 10 SEPTIEMBRE. 9'45 noche DOMINGO 18 » 4 y 6'45 tarde y 9'45 noche

Una notable película Paramount, totalmente hablada y cantada en español

## Las Luces de Buenos Aires

por los grandes astros del cine: Carlos Gardet, Sofia Bozán y Gloria Guzmán.

Próxima semana: EL CARNET AMARILLO.

ADVERTENCIA.—Debido al aumento de gastos y al coste de los programas sonoros, la Empresa se ha visto obligada a elevar los precios de las localidades, que se verán en programas y carteleras.

## CASINO DEL CONSEY

PRONTO, TODO MAHON PODRA OIR EL MEJOR APARATO SONORO DE LA ACREDITADA MARCA ALEMANA

## ErkoCinaes

COMPENDIO DE TODAS LAS MARAVILLAS OPTICAS Y ACUSTICAS Esta empresa tiene contratadas películas de las mejores marcas para presentar en la próxima temporada SONORA.

¡Espere Vd. los grandes acontecimientos del CONSEY!

## Se compran

Caracoles en la calle de Juan Mir y Mir número 135.

**Campo de la Unión Sportiva**  
 DOMINGO DIA 18 SEPTIEMBRE. A LAS 4 TARDE  
 EMOCIONANTE ENCUENTRO DE FOOT-BALL ENTRE LOS EQUIPOS  
**Infantería número 39**  
 Campeón militar de esta guarnición, contra  
**Unión Sportiva (Primer equipo)**  
 Precios: Gral. 1'00. Socios 0'50. Cabos y soldados 0'25. Niños 0'15. Señora gratis.  
 Por la mañana a las 9'30 partido entre el SAN LUIS F. C. contra el  
 RESERVA UNION SPORTIVA.—Entrada única (15 céntimos).  
 Será preciso la presentación del carnet de socio para obtener entrada del  
 mismo.  
 EN BREVE GRANDES Y EMOCIONANTES ENCUENTROS!

**EL COK** es el carbón ideal para cocinas económicas.  
**EL COK** es el combustible más barato.  
**EL COK** es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.  
 PRECIOS: Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.  
 Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.  
 Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias, antes Príncipe), 19.

deja, según dice, en completa independencia a las autoridades judiciales.  
**Dos que regresan.**—El lunes regresará el ministro de Estado señor Zulueta y después de permanecer dos días en Madrid marchará a Ginebra; también ha regresado el alcalde de la villa y ex-correte don Pedro Rico.

que se apuntó tres tantos y «Bemfica» que solo hizo uno.  
**Salvamento.**—Dicen de Orán que prosiguen los trabajos de salvamento en el lugar de la catástrofe ferroviaria de Turrenne, pero es imposible concretar el número de víctimas; según dicen de Argel se elevan a ciento veinte muertos y ciento cincuenta heridos.  
**La revuelta chilena.**—Dicen de Chile que el general Blanco conferenció con el Embajador de España don Carlos Dávila, que se formó un nuevo Gobierno que prometió fidelidad y levantó la censura, convocará elecciones en octubre; los aviadores rebeldes se rindieron en las provincias del norte y serán traídos a la capital.

# SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA  
 DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 15 a las 18 y a las 23 30  
**España al día**  
 Notas de actualidad

**Apertura de tribunales**  
**Preliminares.**—En Madrid, en el Palacio de la Justicia, se ha celebrado solemnemente el acto de apertura de tribunales; presidió el ministro de Justicia señor Albornoz acompañado por los señores Medina, Presidente del Tribunal Supremo, presidentes de sala y Fiscal General de la República; concurrió enorme gentío.  
**El discurso de rigor.**—El ministro de Justicia señor Albornoz, en el acto de apertura de los tribunales pronunció el discurso a que por tradición viene obligado el titular de dicho departamento, discurso que duró hora y media y que versó acerca de la organización de la justicia, en especial de la municipal, base de todo régimen justiciero.  
**El personal.**—Los secretarios pasarán a ser funcionarios públicos, los jueces se formarán con arreglo a un criterio que impida que se los trague el escalafón o los devore el medio rural; se modificará el régimen de ascensos y se estructurarán nuevos juzgados y tribunales en materia civil.  
**Organización y funcionamiento.**—Se procederá a la instauración de un jurado que examine los errores judiciales y se buscará un sistema rápido para exigir responsabilidad y cuando no la haya se preceptuará lo conveniente para que el Estado indemnice a las víctimas inocentes.  
**Jurisdicción militar.**—Este ramo de la justicia se revisará por completo y de ello está encargada una Comisión que ha de redactar un nuevo Código de Justicia Militar.  
**Política republicana.**—La República ha rectificado aquella odiosa política de favoritismos y parcialidad que en materia judicial seguían los Borbones y con esta rectificación han desaparecido los traslados injustos; la magistratura será independiente, pero no irresponsable, tendrá libertad en el ejercicio de sus funciones, pero no la tendrá para combatir el régimen; la ley de 11 de agosto sobre separación de funcionarios y jubilación de jueces y magistrados, hará que el Estado tenga en actuación una justicia democrática compenetrada con las instituciones legítimas.  
**Consideraciones finales.**—A pesar del carácter excepcional de la ley supradicha, solo se aplicará en casos de hostilidad manifiesta a la República porque de lo que principalmente se trata no es de

castigar, sino de renovar; al terminar el señor Albornoz su discurso se manifestó esperanzado en el porvenir de la administración de justicia.

**La firma del Estatuto de Cataluña**  
**Preparativos.**—Desde hace días en San Sebastián se efectuaban preparativos para dar gran solemnidad al acto de la firma del Estatuto de Cataluña por el Presidente de la República; se invitó a presenciarlo a todas las Diputaciones vasco navarras los representantes en Cortes de las provincias Vascongadas y de la de Navarra.  
**La ciudad angulana.**—Con motivo del solemne acto de la firma del Estatuto la ciudad de San Sebastián está engalanada, rebosa de gentío, está repleta de visitantes y por doquier refleja inusitada animación y entusiasmo.  
**El acto.**—Se celebró con toda solemnidad el acto de la firma del Estatuto de Cataluña; en el Instituto se formó una comitiva integrada por los representantes vascos y navarros, los chistularis y los espatadanzaris con las banderas respectivas; las calles estaban atestadas; la firma se puso en el salón de actos de la Diputación.  
**Una ley y un decreto.**—Con una preciosa pluma fabricada ex-profeso en Eibar el Presidente de la República firmó al Estatuto de Cataluña en concepto de ley decretada y sancionada por las Cortes y con una magnífica pluma de oro, regalo del señor Maciá, firmó luego S. E. el decreto de promulgación de la precitada ley.  
**Discursos, banquete, radiación.**—Después de la firma pronunciaron sendos discursos el presidente y los miembros de la Diputación Provincial de Guipúzcoa, los diputados catalanes señores Gassols y Compñys y el Presidente de la República; todos fueron ovacionados. En Monte Igualdo se dió más tarde un gran banquete de quinientos cubiertos, al que no pudo asistir el señor Alcalá Zamora por estar indispuerto de colitis; la noticia de la firma del Estatuto de Cataluña fué comunicada por la radiotelefonía a toda España.  
**En Barcelona.**—Tan pronto como en la ciudad un día de los condes se tuvo noticia de la firma del Estatuto de Cataluña, la población se engalano, en muchísimos edificios se pusieron colgaduras, la gente exteriorizó su satisfacción y en el palacio de La Generalidad empezaron a recibirse felicitaciones a centenares.

## Crónica Nacional NOTICIARIO

**Las deportaciones**  
**Méjico.**—A bordo del vapor «España 5» en Cádiz el deportado, canónigo señor Coll dijo una misa y le oye on los demás deportados ya embarcados y que son católicos.  
**Recursos de protesta.**—En Cádiz muchos abogados recibieron el encargo de recoger los recursos que en protesta elevan al Gobierno los deportados y que están extendidos en papel corriente por faltar el oficial timbrado.  
**No salieron.**—Durante el día se dijo ayer en Madrid que por la noche saldrían los deportados que deben marchar a Cádiz a reunirse con los ya embarcados en el vapor «España 5» y según parece estaba así acordado en principio, pero luego se desistió.  
**Excepciones.**—La causa del aplazamiento de la salida fueron las declaraciones de algunos de los que iban a ser deportados; se sabe que no figurarán en la lista de aquellos al ex-duque de Medicei, el señor Luca de Tena y el hermano del ex-dictadorcillo Calvo Sotelo.

**Del mundo oficial**  
**Tranquilidad.**—El jefe del Gobierno y el secretario particular del Ministro de la Gobernación, señor Casares, dijeron que hay tranquilidad absoluta en toda España.  
**Descanso.**—Tan pronto como salga de Cádiz el vapor «España 5», conductor de los deportados, empezará a dedicarse al bien ganado descanso, el ministro de la Gobernación señor Casares.  
**La irregularidad en Marina.**—El ministro de Marina, señor Giral, recibió el atestado instruido con motivo de las irregularidades descubiertas en su departamento, pero no lo ha leído, pues

**Sucesos y menudencias**  
**Del 13 al 15.**—Dicen desde El Ferrol que en Puente de Fume la esposa del obrero José Varela dió a luz tres niños que sumados a trece hijos que ya tenía dan un total de diez y seis retoños del aludido matrimonio entre proletarios.  
**Normalidad en Bilbao.**—En la capital de Vizcaya se ha reanudado el trabajo y se ha restablecido la normalidad; los tranvías circularon estos días debidamente custodiados; ha sido detenido el gobernador de los tiempos de la dictadura señor Fuentes Pila.  
**En Sevilla.**—Se mantuvieron las precauciones en previsión de que los extremistas declararan la huelga, pero no se alteró la tranquilidad; se cree que esta noche saldrán los deportados sevillanos.  
**Colisión y muerte.**—En Taranco se libró una colisión entre gitanos, resultó muerto uno de ellos llamado Antonio Sieve y herido grave otro.  
**Hojas clandestinas.**—En Valencia se repartieron unas hojas clandestinas en las que se invita a los obreros a la huelga, pero no obstante se trabaja y hay normalidad.  
**«Luz».**—Este periódico ha convocado para el día 27 la junta de accionistas para darles cuenta de la renovación de la Junta Administrativa; por razones económicas se ha nombrado Director de «Luz» a don Luis Bello.  
**El financiero don Luis Miguel** confirma que ha adquirido la mayor parte de las acciones de la Editorial Fulmen que publica el diario «Luz» y añade que respetará la ideología republicana del periódico.

## Noticias de todas partes

**DOS MARIDOS CON BUENA CONFORMIDAD**  
**Belgrado.**—Un prisionero de la Gran Guerra acaba de regresar a su país después de dieciocho años.  
 En su pueblo le habían declarado muerto, y su mujer había contraído segundas nupcias y tenía dos hijos de su nuevo marido.  
 La mujer y sus dos maridos celebraron una larga entrevista para resolver la difícil situación. Acordaron que la mujer volvería a vivir con su primer marido, con los hijos del primer matrimonio y los otros dos hijos del segundo.  
 Pero para compensar al segundo marido de todo el trabajo realizado en la hacienda del primero, y para gratificarle sus atenciones con la mujer, dividieron en dos partes las tierras de labranza y le regalaron una de ellas.  
 Los tres interesados quedaron muy satisfechos con el acuerdo, y la solución del conflicto fué celebrada con una comida, en la que abundó la alegría.

Un vistazo al extranjero  
**Futbol.**—En Lisboa en el campo de las Moreras se ha efectuado el primer encuentro entre los equipos «Athletic»

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

# HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

MENU PARA HOY	MENU PARA MAÑANA
Entremeses variados	Entremeses variados
Arroz a la española	Escudella catalana
Croquetas de gallina	Callos a la andaluza
Salmonetes a la parrilla	Pescado al gratin
Chuletas de cordero	Ternera mechada
Postres variados	Postres variados

  

Precio del cubierto.	PESETAS
tickets 10 comidas clase superior	5
» 10 » » especial	35
» 10 » » especial	25
Abono mensual comida y cena (superior)	150
» » » » (especial)	110
Hospedaje completo por día (tout compris)	10

152 HECTOR MALOT  
 —¿Y habéis encontrado con qué vivir hasta ahora?  
 Vacilé antes de responder; nunca he visto una señora que me inspirase un sentimiento tal de respeto como aquella que me interrogaba. Pero me hablaba con tal bondad, su voz era tan dulce, su mirada era tan afable, tan alentadora, que me decidí a decirle toda la verdad. Además, ¿por qué había de callarla?  
 Le conté cómo me había tenido que separar de Vitalis, condenado a prisión por haberme defendido, y cómo tuve que abandonar Toulouse sin haber conseguido ganar ni un céntimo.  
 Mientras hablaba, Arturo jugaba con los perros, pero no perdía palabra de lo que yo decía.  
 —¡Cuánta hambre tendréis todos!—exclamó.  
 Al oír esa palabra que ellos conocían tan bien los perros se pusieron a ladrar y Corazón lindo se frotó el vientre con frenesí.  
 —¡Oh, mamá!—dijo Arturo.  
 La madre comprendió ese llamamiento; dirigió unas palabras en lengua extranjera a una mujer que asomaba la cabeza por una puerta entreabierta y al momento esta mujer trajo una mesita servida.  
 —Sentaos, hijo mío,—dijo la señora.  
 No me hice rogar, y dejando mi arpa me senté en seguida a la mesa: los perros se alinearon delante de mí y Corazón lindo se colocó sobre mis rodillas.

SIN FAMILIA 149  
 —¿Queréis tocar más?—dijo la señora levantando la cabeza.  
 ¡Que si quería tocar! ¡Tocar para el público que parecía llovido del cielo! No me hice rogar.  
 —¿Queréis una danza o una comedia?—dije.  
 —¡Oh, una comedia!—exclamó el niño.  
 Pero la dama dijo que ella prefería una danza.  
 —La danza se acaba pronto—exclamó el niño.  
 —Después de la danza podemos, si el respetable público lo desea, representar diferentes cosas «tal como se hace en los circos de París».  
 Era una frase de mi amo; yo trataba de deleitar con nobleza. Reflexionándolo, me hubiera alegrado que prefirieran la danza porque me veía en un apuro para organizar la función primero porque Zerbino me faltaba y después porque no tenía ni los trajes, ni los accesorios suficientes.  
 Volví a coger mi arpa y empecé a tocar un vals. Capi rodeó la cintura de Dolce con sus dos patas y se pusieron a dar vueltas al compás; después Corazón lindo bailó sólo, y después pasamos revista a todo nuestro repertorio. No sentíamos el cansancio. En cuanto a los comediantes, comprendían que una comedia sería el premio a su esfuerzo y no regateaban como yo tampoco lo hacía.  
 De pronto, en medio de nuestros ejercicios vi que Zerbino salía de un matorral y cuando sus camaradas pasaron a su lado, se colocó resueltamente en medio de ellos y desempeñó su papel.

**PRONTO**  
 se pondrán a la venta los calzados  
**EL PINGÜINO**  
 Calzados de todas clases para todos los gustos y precios  
 Todo cosido a mano.—Ventas desde el lunes 29 Agosto en la casa número 39 de la calle Doctor Orfila (Esquina Cos de Gracia).

**Las maravillas de Calakmul**

Imponentes edificios de los Mayas en los primeros siglos de nuestra era

La selva tropical ha realizado un trabajo casi tan a fondo como el Vesubio en Herculano y Pompeya, en la antigua y espléndida ciudad de las Mayas, Calakmul, al sur de Yucatán. En sus primeras detalladas informaciones sobre los descubrimientos hechos en las ruinas hace un año, el doctor Morley, del Instituto Carnegie, describe muy vivamente la destrucción ocasionada por la exuberante te vegetación en la antigua ciudad.

En el aérea total de ella sólo quedaba en pie un edificio; de los demás no quedaban sino grandes montones de cuadros bloques de piedra, que atestiguan la importancia que en un tiempo tuvo la ciudad, en donde se hallaban reunidos en corto espacio de terreno, los edificios públicos y los templos. Se trata de una zona de cerca de dos kilómetros de larga por ochocientos metros de ancha. Pero en un amplio espacio de ella, algunos restos de ruinas más pequeños, y pirámides semidestruidas, indican cuán grande y potente debió ser esa ciudad.

Nada menos que 103 monumentos han sido contados hasta ahora. Según las inscripciones halladas sobre 45 lápidas, que hasta la fecha se han descifrado, tratase sin duda alguna de la ciudad de los últimos años del imperio de los Mayas. Probablemente su época floreciente fué entre los años 364-551 después de Jesucristo. Otros arqueólogos propugnan una fecha de cerca de 150 años más reciente.

Los exploradores han encontrado en una antigua cantera, de la cual provienen gran parte de los materiales de construcción de la extinguida ciudad, dos grandes bloques semilaborados, dato que hace suponer que la ciudad hubo de ser abandonada precipitadamente.

En el patio de un edificio se halló un bloque plano, de piedra arenosa, de siete metros de largo por cinco de ancho, sobre el que se hallaba esculpida, en forma muy artística, una escena de prisioneros: se ven seis hombres amarrados con fuertes cadenas, en tamaño natural.

La ciudad de Calakmul dista en línea aérea doscientos kilómetros del Santuario de los Mayas, desde hace mucho tiempo conocido, llamado Chichen Itzá, pero supera mucho en importancia a este punto. Los exploradores confían obtener en el curso de sus excavaciones datos

**SI NECESITA**

ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO

VISITE LA

**TIPOGRAFIA MAHONESA**

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secasfirmas, vades de hule, libros de caja, copiacores, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc.

Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc. Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

sobre el período, hasta ahora completamente ignorado, que abarca desde la caída del primer Imperio de los Mayas y la creación del segundo. El doctor Morley es de criterio que el primer Imperio se derrumbase por razones económicas, sobre todo por la insuficiencia de la agricultura, que por estar desarrollada mucho más lentamente que el considerable

aumento operado en su población, no estaba en condiciones de suministrar los productos necesarios para nutrirlo.

El segundo Imperio de los Mayas, como ya es conocido, fué exterminado por los españoles conquistadores de Méjico.

**Crédito Mercantil de Menorca**

Bolsa de Barcelona

de 15 de septiembre de 1932

Amortizable 5 p. 100 A 1920	90'00
Interior 4 p. 100 A B 1920	90'00
Amortizable 5 p. 100 A 1917	64'85
Exterior 4 p. 100 A B 1917	64'75
Amortizable 5 p. 100 A 1927 libre	81'75
Exterior 4 p. 100 A B 1927 libre	84'75
Obligaciones Norte Prioridad	95'50
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	95'25
Andaluzes 2.ª serie fijo	81'25
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	81'00
Id. id. id. 5 p. 100	55'75
Id. id. id. 6 p. 100	47'50
Francos cheque Paris	00'00
Liras » Roma	00'00
Dollars » New-York	00'00
Libras » Londres	00'00
Reichmarks Berlin	00'00

**MONEDAS DE ORO**

Alfonosinos	241'00
Onzas y sus fracciones	241'00
Isabelinas	242'00

**Duros por título**

**COTIZACIONES DE VALORES LOCALES**

Obl Ayuntamiento Mahón 6 p. 00 E 1897	100
Empréstito 100,000 pesetas	100
Empréstito 45,000 pesetas	100
Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 E 1921	100
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1925	100
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1927	100
bre impuestos	100
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1929	100
bre impuestos	100
Acciones L. Eléctrica Mahonesa, S. A.	100
Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A. 6 p. 100	100
Acciones Banco de Menorca	10
Banco de Ferreras	10
Crédito Mercantil de Menorca	50
Sdad. General de Alumbardo	5
Obl Sdad. General Alumbardo 6 p. 100	100

**CASAS RECOMENDADAS**

EXTENSO SURTIDO EN LANAS:  
Hércules - Extra - Japonesa - Zephir  
Inglésa - Super Especial Cuadras  
y otras

**MERCERIA MATEO MIR**  
DOCTOR ORFILA, 22

**TIP. MAHONESA**

FERMIN GALAN, 21

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

**CASA MURILLO FUNDADA EN 1869**

Lory, Pintura Brillante  
SECANTE RAPIDA

En envases de lujosa presentación Pueden aplicarse hasta 3 capas diarias, a brocha y a pistola, sobre madera, yeso y metales.  
PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

**UNDERWOOD N.º 6**

Se han recibido los nuevos modelos de esta acreditada marca, son una maravilla.  
UNDERWOOD silenciosa para oficina.  
UNDERWOOD portátil con tabulador  
UNDERWOOD portátil silenciosa, etcétera.

J. SIREROL. Bastión, 19. MAHON  
MECÁNICO DE LA UNDERWOOD

**L'ABEILLE**

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca:

**RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11**

**A 0'95**

Miles de artículos a elegir

**La Casa de las Medias**  
Arravaleta, 25 y 27. Mahón

**LA EQUITATIVA**

FUNDACION ROSILLO

SEGUROS SOBRE LA VIDA

Agente General para Menorca:

**J. SIREROL. Bastión, 19. MAHON**

Ultimas novedades literarias que puede usted adquirir en la

**Tipografía Mahonesa**

- «Berlin. Plaza de Alejandro»; Alfred Doblin.
- «Elena Willfür»; Vicky Baum.
- «Tras esa cortina»; Earl Derr Biggers.
- «Encanto de amor»; M. Betz.
- «El enigma del despertar de China»; T. S. H. Thompson.
- «Mario y el encantador»; Thomas Mann.
- «La escuela de las mujeres»; André Gide.
- «El pueblo Judío»; J. Bloch.
- «Inferno Diplomático»; H. R. Berndorff.
- «Testamento literario»; A. P. Valdés.
- «La proxima guerra»; K. A. Bratt.
- «Más allá del comunismo»; A. Markof.
- «La venus moderna»; Berta Ruck.
- «La India»; P. Loti.
- «Memorias»; B. Pérez Galdós.
- «El salario de la virtud»; B. C. Wren.
- «Fuen; amarga»; Lorna Moon.
- «Misterios»; Knut Hamsun.
- «El de nonio en el corazón»; Caballero Audaz.
- «Fantasmas»; B. Bejarano.
- «El comunismo expuesto por Lenin»; E. González Blanco.
- «El socialismo expuesto por Marx»; E. González Blanco.
- «El anarquismo expuesto por Kropotkin»; E. González Blanco.
- «El sindicalismo expuesto por Soret»; E. González Blanco.

**LIBRETAS DE INQUILINATO**

LAS ENCONTRARA EN LA

**TIPOGRAFIA MAHONESA**

**MANUALES «GALLACH»**

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas Redactados por los especialistas españoles más eminentes  
Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

**Historia General del Arte**

Tomos que están de venta en la «Tipografía Mahonesa»:

Francia, Luis Houstrick; Norte de Italia, Corrado Ricci; Gran Bretaña e Irlanda, Sir Walter Armstrong; España y Portugal; Egipto, C. M. Dieulafoy, Maspero.

**CUARTILLAS**

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

**Crédito Mercantil de Menorca**

Descontamos el cupón vencimiento 1.º de octubre próximo de las Deudas Interior, Exterior y Amortizables.

También descontamos los cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Contra el correspondiente resguardo entregamos a los interesados los títulos Deuda Amortizable 1931 procedentes del conje, cuyas carpetas hubiesen sido depositadas antes del 20 de junio último.

**BANCO DE MENORCA**

Descontamos los cupones vencimiento octubre de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable cuatro y cinco por ciento.

También descontamos los demás cupones vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

**ESTUDIANTES!**

Si deseais comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA

**REGLAMENTOS DE CIRCULACION E INTERURBANA**

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931, en venta en la «Tipografía Mahonesa»

DESEA USTED ADQUIRIR REVIS-TAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

Mientras tocaba y vigilaba a mis comediantes, miraba de vez en cuando al muchacho, y cosa extraña, aunque parecía divertirse mucho, no se movía, permanecía tendido, en una inmovilidad completa y no movía más que sus manos para aplaudirnos. ¿Estaba paralizado? Parecía que estaba atado a una tabla.

Insensiblemente el viento había empujado el barco contra la orilla donde yo me hallaba y podía ver al niño como si estuviese en el barco a su lado; era rubio, su rostro era pálido, tan pálido que se veían las venas azules de su frente bajo su piel transparente; su expresión era la dulzura y la tristeza con algo enfermizo.

—¿A cómo os hacéis pagar vuestro teatro?—me preguntó la señora.

—Pagan según el placer que les proporciona.

—Entonces, mamá, has de pagar muy caro—dijo el niño.

Después agregó unas palabras en una lengua que yo no comprendí.

—Arturo quiere ver a vuestros actores más cerca,—dijo la señora.

Hice una seña a Capi que tomó impulso y saltó al barco.

—¿Y los otros?

Zebino y Dolce siguieron a su compañero.

—¿Y el mono?

Corazón lindo hubiera saltado fácilmente pero yo no me fiaba nunca de él; una vez a bordo hu-

biera podido jugar algunas de sus pasadas que no hubieran sido del gusto de la señora.

—¿Es malo?—preguntó ella.

—No, señora; pero no es obediente y temo que no se conduzca convenientemente.

—Pues bien, embarcáos con él.

Diciendo esto hizo una seña al hombre que llevaba el timón, el cual echó una tabla desde la borda a la orilla.

Era un puente que me permitió embarcar sin tener que dar un salto peligroso y entré en el barco gravemente con mi arpa al hombro y Corazón lindo de la mano.

—¡El mono! ¡El mono!—exclamó Arturo. Me aproximé al niño y en tanto que él acariciaba y mimaba al mono, pude contemplarlo a mis anchas. Estaba realmente atado sobre las tablas como lo había supuesto.

—¿Tenéis padre, verdad, hijo mío?—me dijo la señora.

—Estoy solo en este momento.

—¿Por mucho tiempo?

—Por dos meses.

—¿Dos meses! ¡Oh! ¡pobre niño! ¡Cómo le dejan solo así, tan pequeño y por tanto tiempo!

—¡Es necesario, señorial!

—¿Os obliga quizá vuestro amo a llevarle una cantidad fija al cabo de esos dos meses?

—No, señora, no me obliga a nada. Con tal que consiga vivir con mi compañía es bastante.